



Gemeinderat

**Gemeinderatssitzung
vom 8. Oktober 2020, 14.00 Uhr,
Grossratsgebäude,
Masanserstrasse 3**

Traktanden

1. Protokoll der Sitzung vom 3. September 2020
2. Botschaft Geschäftsordnung für den Gemeinderat; Teilrevision
3. Botschaft Auftrag Vorberatungskommission ALÜ 2.1 betreffend Aufgabenklärung Finanzkontrolle bezüglich Kontrolle und Beratung
4. Botschaft Strassengeviert Barblan-, Giacometti-, Rheinstrasse und Myrthenweg; Planungsvereinbarung, Verlängerung Baurechtsverträge und Vorvertrag zur Begründung eines neuen selbstständigen und dauernden Baurechts
5. Botschaft Massnahmen der Stadt Chur betreffend der HIGA 2020 Absage
6. Auftrag SP-Fraktion und Mitunterzeichnende zur Einrichtung eines ChurPasses im Sinne einer erweiterten ChurCard mit überregionalem Charakter für die Bevölkerung in und um Chur; Bericht
7. Interpellation Andreas Schnoz und Mitunterzeichnende betreffend Bekämpfung von Jugendarbeitslosigkeit; Antwort
8. Interpellation Andreas Schnoz und Mitunterzeichnende zur Unterzeichnung der «Klima- und Energie-Charta Städte und Gemeinden»; Antrag um Fristverlängerung
9. Interpellation Jörg Walter und Mitunterzeichnende betreffend Erhaltung historischer Mauern von Chur; Antrag um Fristverlängerung
10. Fragestunde vom 8. Oktober 2020 gemäss Art. 61 Geschäftsordnung (bei Bedarf)

Die Unterlagen zur Sitzung können unter www.chur.ch (Über Chur → Gemeinderat → Sitzungen) heruntergeladen werden.

Die Sitzung ist unter Einhaltung der Abstands-, Schutz- und Hygienemassnahmen öffentlich.

Amtsblatt  Stadt Chur

**Redaktionsschluss:
jeweils am Mittwoch, 12 Uhr**



Chur - die älteste Stadt der Schweiz.

Foto zVg Chur Tourismus

Stadtkanzlei

Volksabstimmung und Behördenwahlen vom 27. September 2020

Eidgenössische Vorlagen

- Volksinitiative «Für eine massvolle Zuwanderung (Begrenzungsinitiative)»
- Änderung des Jagdgesetzes
- Änderung des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer
- Änderung des Erwerbssatzgesetzes
- Bundesbeschluss über die Beschaffung neuer Kampfflugzeuge

Regionalgerichtswahl Region Plessur

- Wahl eines hauptamtlichen Richters/einer hauptamtlichen Richterin

Städtische Vorlagen

- Wahl des Stadtrates
- Wahl des Stadtpräsidenten/der Stadtpräsidentin
- Wahl des Gemeinderates

Die Urne wird aufgestellt:

Daleu (Schulhaus)

Scalettastrasse 47

- | | |
|-------------------------|-----------------|
| Samstag, 26. September, | 10.00–12.00 Uhr |
| Sonntag, 27. September, | 09.00–11.00 Uhr |

Die Stimm-/Wahlzettel und der Stimmrechtsaus-

weis werden den Stimmberechtigten zugestellt. Ersatz für nicht zugestellte oder verloren gegangene Unterlagen kann im Stadthaus während der Büroöffnungszeiten bei den Einwohnerdiensten der Stadt Chur, Masanserstrasse 2 (im 1. OG), bezogen werden.

Vorgehen bei der Stimmabgabe an der Urne

Die Stimm-/Wahlzettel müssen mit der Rückseite nach oben zur Stempelung vorgewiesen werden. Stimmberechtigt sind alle Schweizer Bürgerinnen und Schweizer Bürger, die das 18. Altersjahr erfüllt haben und nicht nach den gesetzlichen Bestimmungen vom Stimmrecht ausgeschlossen sind. Die Stimmregister werden fünf Tage vor dem Abstimmungstag geschlossen. Stellvertretung ist nicht gestattet.

Vorgehen bei der brieflichen Stimmabgabe

1. Stimmrechtsausweis unterschreiben.
2. Die ausgefüllten Stimm- und/oder Wahlzettel in das graue Stimmzettel-Kuvert einlegen und verschliessen.
3. Das graue Stimmzettel-Kuvert mit dem unterschriebenen Stimmrechtsausweis in das weisse wiederverwendbare Zustellkuvert legen und verschliessen.

Bitte beachten Sie, dass die Adresse der Stadtkanzlei Chur im Kuvertfenster sichtbar ist!

4. Rücksendung der Stimmunterlagen an die Stadtkanzlei Chur in;

→ **frankiertem** Zustellkuvert
Übergeben Sie das frankierte Zustellkuvert rechtzeitig der Post. **Das Postfach wird letztmals am Samstag vor dem Abstimmungssonntag um 12 Uhr geleert.**

→ **unfrankiertem** Zustellkuvert
Das unfrankierte Zustellkuvert kann in die von der Gemeinde speziell gekennzeichneten Briefkästen gelegt werden.

In **Chur** beim **Rathaus** an der **Poststrasse 33** oder **Reichsgasse 60** sowie beim **Stadthaus** an der **Masanserstrasse 2**.
Letzte Leerung am Abstimmungssonntag (27. September 2020) um 11.00 Uhr!

In **Maladers** beim Gemeindemagazin im Dorf/Feuerwehrlokal an der **Dorfstrasse 13/15**.
Letzte Leerung am Abstimmungssamstag (26. September 2020) um 12.00 Uhr!

Bitte beachten Sie, dass Ihre briefliche Stimmabgabe ungültig ist wenn;

- der Stimmrechtsausweis **nicht beiliegt** oder **nicht unterschrieben** ist.
- das Zustellkuvert nicht in den von der Gemeinde bezeichneten Briefkasten eingeworfen worden ist oder **verspätet** eintrifft.
- das Zustellkuvert **nicht verschlossen** ist.
- im Zustellkuvert **mehr Stimmzettelkuverts als Stimmrechtsausweise** liegen.
- das Zustellkuvert oder das Stimmzettelkuvert für die gleiche Wahl oder Abstimmung mehrere Stimm- oder Wahlzettel unterschiedlichen Inhalts, aber nur einen Stimmrechtsausweis enthält. Lauten sie gleich, ist einer von ihnen gültig.
- bei der Stellvertretung von Personen mit einer Behinderung (invalide Person) die briefliche Stimmabgabe nicht durch die bevollmächtigte Vertrauensperson erfolgt ist.

Einwohnerdienste

Meldevorschriften

Meldepflichtige Schritte, die gestützt auf das kantonale Gesetz über die Einwohnerregister (Einwohnerregistergesetz, ERG) innerhalb von 14 Tagen zu erledigen sind:

Zuzug

Die Ausweisschriften sind zu hinterlegen bzw. vorzuweisen.

Schweizerische Staatsangehörige:

- Heimatschein oder Wohnsitzausweis (Heimatausweis)
- Familienausweis/Familienbüchlein (Kopie)

Ausländische Staatsangehörige:

- Pass oder Identitätskarte
- Ausländerausweis
- Gesuch Ausländerbewilligung oder Zusicherung zum Aufenthalt

- Passfoto bzw. Unterlagen gemäss kantonalen und eidgenössischen Vorschriften
- Versicherungsnachweis einer Schweizerischen Krankenkasse

Bei der Anmeldung sind den Einwohnerdiensten bekannt zu geben:

- Angaben gemäss Familienausweis/Familienbüchlein oder Geburtsschein
- Konfessionszugehörigkeit
- Adresse
- Beruf und Arbeitgeber
- Zuzugsort und Zuzugsdatum

Wegzug

Gegen Vorweisen der Meldebestätigung oder des Aufenthaltsausweises werden die hinterlegten Ausweisschriften ausgehändigt. Bei schriftlicher oder elektronischer Abmeldung wird für das Nachsenden der Dokumente eine Kanzleigegebühr erhoben.

Adressänderung/Umzug

Umzug/Adressänderung innerhalb der Stadt Chur.

Minderjährige

Zu- und Wegzug Minderjähriger, welche einen eigenen Heimatschein besitzen, sind von den Personen, denen die gesetzliche Vertretung zusteht, zu melden, wenn der Aufenthalt oder die Abwesenheit länger als 3 Monate dauert.

Firmen/Betriebe

Wer in Chur ein nach kaufmännischer Art geführtes Gewerbe (Firma, Praxis, Restaurant usw.) eröffnet, aufgibt oder einen Domizilwechsel oder eine Namensänderung vornimmt.

Vermietung Wohn-/Geschäftsräume

Beginn und Beendigung eines Mietverhältnisses.

Wohnungs- und Logiswechsel

Die Meldepflicht für den Ein- und Auszug von Mieterinnen oder Mietern bzw. von Logisnehmerinnen oder Logisnehmern obliegt der Vermieterin oder dem Vermieter bzw. der Logisgeberin oder dem Logisgeber. Die Ein- oder Auszugsanzeige hat an die Einwohnerdienste zu erfolgen.

Wer Geschäftsräume oder Gewerbelokale in Chur vermietet, hat den Zu- und Wegzug von Mieterinnen und Mietern den Einwohnerdiensten innert derselben Frist zu melden.

Sämtliche Meldungen können Sie auch über unsere Internet-Seite www.chur.ch vornehmen.

Wochenaufenthalter

Der Wohnsitzausweis (Heimatausweis) ist vor Ablauf der Gültigkeitsdauer zu verlängern.

Gebühren

Auf das kantonale Recht abgestützt, werden für die Aufwendungen der Einwohnerdienste Gebühren erhoben.

Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**
Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144
 - **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**
Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden
 - **Apotheken in der Stadt Chur**
 - **Amavita-Apotheke** **Tel. 058 878 15 10**
Bahnhofsunterführung
*Mo–Sa 7.00–20.00,
Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
 - **Amavita-Apotheke Landi** **Tel. 058 878 15 20**
Grabenstrasse 15
*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–16.00
 - **Apollo-Apotheke** **Tel. 081 284 15 24**
Badusstrasse 10
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
 - **Apotheke Dr. Villa** **Tel. 081 253 41 41**
Gürtelstrasse 10
*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,
Sa 8.00–17.30
 - **Coop Vitality Apotheke** **Tel. 058 878 84 60**
Raschärenstrasse 35
*Mo–Fr 9.00–19.00,
Sa 9.00–18.00
 - **Fortuna-Apotheke** **Tel. 081 284 20 22**
Tittwiesenstrasse 55
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–13.00
 - **Giacometti-Apotheke** **Tel. 081 284 18 18**
Giacomettistrasse 32
*Mo–Fr 8.30–12.30, 13.30–18.30,
Sa 8.30–15.30
 - **Grischuna-Apotheke** **Tel. 081 252 80 80**
Postplatz
*Mo–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–17.00
 - **Lacuna-Apotheke** **Tel. 081 284 55 05**
Belmontstrasse 1
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
 - **Loë Apotheke** **Tel. 081 521 90 00**
Loëstrasse 170
*Mo–Fr 8.30–12.15, 13.00–18.00,
Sa 8.30–12.15
 - **Medi Porta** **Tel. 081 511 63 63**
Gürtelstrasse 46
*Mo–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–16.00
 - **Montalin-Apotheke** **Tel. 081 284 35 55**
Ringstrasse 88
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–17.00
 - **Raetus-Apotheke** **Tel. 081 250 15 15**
Bahnhofstrasse 14
*Mo–Do 7.30–19.00, Fr 7.30–20.00
Sa 7.30–18.00
 - **Steinbock-Apotheke** **Tel. 081 252 26 80**
Quaderstrasse 16
*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,
Sa 8.00–16.00
- * Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel. 081 256 20 89 erfragt werden.
Dienstzuschlag Fr. 30.–, Nachtdienstzuschlag ab 21 Uhr Fr. 50.–, bei ärztlichen Rezepten Notfalldienstzuschlag LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**
24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**
 - **Zahnärztlicher Notfalldienst**
Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
 - **Bestattungsamt Chur** **Tel. 081 254 47 66**
Stadthaus, Masanserstrasse 2
Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00
Wochenende und Feiertage:
Tel. 081 254 47 66

Strafbestimmungen

Missachtete Vorschriften werden mit einer Busse geahndet.

Einwohnerdienste der Stadt Chur,
 Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Obergeschoss

Stadtpolizei

Verkehrsordnung

Gestützt auf Art. 3 Abs. 3 und 4 SVG in Verbindung mit Art. 107 Abs. 1 SSV sowie Art. 7 Abs. 3 des Einführungsgesetzes zum Bundesgesetz über den Strassenverkehr verfügt die Stadtpolizei Chur:

1. An der Emserstrasse, Abschnitt Sommerau – Plankis, entsteht die Überbauung Trist. Um die Zu- und Wegfahrt auf dem Areal der Landi und dem angrenzenden Parkplatz zu regeln, werden folgende Massnahmen zum Schutz der Verkehrsteilnehmer angeordnet: Das Areal ist mit zwei Zufahrten ab der Triststrasse erschlossen. Die Haupterschliessung, Seite Süd, wird in der Gegenrichtung mit dem Signal Nr. 2.02 «Einfahrt verboten» signalisiert, um an diesem Standort die Einfahrt in die Triststrasse zu unterbinden. Die Ausfahrt vom Areal, Seite West, wird mit dem Signal Nr. 2.03 «Kein Vortritt» und die Markierung Nr. 6.13 «Wartelinie» signalisiert. In der Gegenrichtung wird die Zufahrt an dieser Stelle mit dem Signal Nr. 2.02 «Einfahrt verboten» untersagt. Bei der zweiten Zufahrt im Anlieferungsbereich des Areals ist das Einlenken in die Triststrasse mit dem Signal Nr. 3.02 «Kein Vortritt» sowie der Markierung Nr. 6.13 «Wartelinie» geregelt. Auf der Parzelle Nr. 4974, westlich der Überbauung Trist, befindet sich ein zusätzlicher Parkplatz. Die Zufahrt wird in der Gegenrichtung mit dem Signal Nr. 2.02 «Einfahrt

verboten» signalisiert. Das Einlenken in die Triststrasse wird mit dem Signal Nr. 3.02 «Kein Vortritt» sowie der Markierung Nr. 6.13 «Wartelinie» geregelt.

2. Nach Vollstreckbarkeit dieser Verfügung wird die Signalisation und Markierung angebracht.
3. Gegen diese Verfügung kann schriftlich und begründet gemäss Art. 51 Abs. 2 Polizeigesetz der Stadt Chur (RB 411; PG) innert 10 Tagen nach Publikation beim Stadtrat von Chur Beschwerde geführt werden. Zur Beschwerde ist berechtigt, wer ein schutzwürdiges eigenes Interesse an den Verkehrsanordnungen hat.

Verkehrsordnung

Gestützt auf Art. 3 Abs. 4 SVG in Verbindung mit Art. 107 Abs. 1 SSV sowie Art. 7 Abs. 3 des Einführungsgesetzes zum Bundesgesetz über den Strassenverkehr verfügt die Stadtpolizei Chur:

1. Im Quartier Masans wird eine Parkverbotszone (Signal 2.50 «Parkieren verboten» mit Zonensignal 2.59.1 «ZONE» sowie Zonensignal 2.59.2 «Ende-Zone») sowie dem Zusatz «ausgenommen signalisierte und markierte Parkplätze» verfügt. Die Parkverbotszone erstreckt sich über die Kirchgasse Masans, Kronengasse, Sattelweg, Tschuggenstrasse, Fadäraweg, Sonnenstutz, Hirschweg, Gemsweg sowie Dachsweg. Das Parkverbot gilt auch auf öffentlich zugänglichen Privatstrassen, welche nicht ausschliesslich privatem Gebrauch dienen und / oder mit einem privatrechtlichen Verbot belegt sind (Benutzung nur für Berechtigte).
2. Nach Vollstreckbarkeit dieser Verfügung wird die Signalisation angebracht.
3. Gegen diese Verfügung kann schriftlich und begründet gemäss Art. 51 Abs. 2 Polizeigesetz der Stadt Chur (RB 411; PG) innert 10 Tagen nach Publikation beim Stadtrat von Chur Beschwerde geführt werden. Zur Beschwerde

ist berechtigt, wer ein schutzwürdiges eigenes Interesse an den Verkehrsanordnungen hat.

Pilzschutzbestimmungen

Regierungsbeschluss vom 9. Dezember 1996:

Schonzeit: Vom 1. bis und mit 10. Tag jedes Monats ist das Sammeln von Pilzen aller Art verboten.
Tageskontingent: Pro Person insgesamt 2 kg.
Weitere Bestimmungen: Das Sammeln in Gruppen von mehr als drei Personen, ausgenommen Familien und die vom Justiz- und Polizeidepartement bewilligten Exkursionen, ist verboten. Das mutwillige Zerstören von Pilzen ist untersagt. Der Gebrauch von Rechen, Hacken und anderen Geräten ist beim Pilzsammeln verboten.

Tiefbaudienste

**Obertor/Welschdörfli
 Neubau Rad- und Fussgängerbrücke «Welschdörfli»**

Im Zusammenhang mit dem Neubau Rad- und Fussgängerbrücke «Welschdörfli» wird der Fussgängerstreifen an der Grabenstrasse umgebaut. Dazu werden auf der Seite Obertor in den Nächten vom 28. September bis 1. Oktober 2020 die Werkleitungszuleitungen und die Anpassungen an den Randabschlüssen ausgeführt.

Verkehrsführung

Während der Bauarbeiten werden Zufussgehende im Baustellenbereich mittels Verkehrsdienst umgeleitet. Die Fahrbahn in Richtung Stadtzentrum wird während der Arbeiten leicht eingengt. Wir sind bestrebt, die Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzieren und bitten Sie um Verständnis.

ANZEIGE.....

Andreas von Büren
in den Gemeinderat

Peter Portmann
in den Gemeinderat
bisher

Sandra Maissen
in den Stadtrat

Norbert Waser
in den Gemeinderat

Claudio Casutt
in den Gemeinderat

Liste 7

cvp-chur.ch

Hochbaudienste

Bauausschreibungen

Öffentliche Planaufgabe: 25. September bis 15. Oktober 2020

Auflageort: Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG

Öffentlich-rechtliche Einsprachen: sind bis 15. Oktober 2020 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen.

Bauherrschaft	Bauobjekt
---------------	-----------

<p>Einfache Gesellschaft Titt, vertreten durch Ritter Schumacher AG, Chur Planverfasser: Ritter Schumacher AG, Chur</p>	<p>Scalettastrasse, Kataster Nr. 1062, 1063, 2708, 3753, 3754 Neubau unterirdische Einstellhalle mit Zufahrt von der Scalettastrasse</p>
--	---

<p>Erbengemeinschaft Graber, vertreten durch Ritter Schumacher AG, Chur Planverfasser: Ritter Schumacher AG, Chur</p>	<p>Gürtelstrasse 39, 41, Kataster Nr. 1063 Abbruch Nebenbauten</p>
--	---

<p>Erbengemeinschaft Graber, vertreten durch Ritter Schumacher AG, Chur Planverfasser: Ritter Schumacher AG, Chur</p>	<p>Gürtelstrasse 37, Kataster Nr. 1063 Innere Umbauten, Ausbau Dachgeschoss, Balkonanbau auf der Nordwestseite sowie Aufbau Lukarnen</p>
--	---

<p>Erbengemeinschaft Graber, vertreten durch Ritter Schumacher AG, Chur Planverfasser: Ritter Schumacher AG, Chur</p>	<p>Daleustrasse, Kataster Nr. 1063 Neubau Wohn- und Geschäftshaus mit Aufbau Fotovoltaikanlage auf den Dachflächen</p>
--	---

<p>G.M. Ritter Architekturdienste, vertreten durch Ritter Schumacher AG, Chur Planverfasser: Ritter Schumacher AG, Chur</p>	<p>Scalettastrasse 4, Kataster Nr. 3753 Abbruch Wohnhaus und Neubau Wohn- und Geschäftshaus mit Zufahrt unterirdische Einstellhalle, Parkplätze im Freien sowie Fotovoltaikanlage auf den Dachflächen</p>
--	--

<p>M & H Anlageinvest AG, vertreten durch Ritter Schumacher AG, Chur Planverfasser: Ritter Schumacher AG, Chur</p>	<p>Gürtelstrasse 33, 35, Kataster Nr. 1062 Abbruch und Neubau Wohn- und Geschäftshaus, Parkplätze im Freien sowie Fotovoltaikanlage auf den Dachflächen</p>
---	--

<p>Caspar Caduff und Stefanija Caduff, vertreten durch Ritter Schumacher AG, Chur Planverfasser: Ritter Schumacher AG, Chur</p>	<p>Daleustrasse 15, Kataster Nr. 2708 Abbruch Wohnhaus und Neubau Mehrfamilienhaus</p>
--	---

<p>Kieswerk Calanda AG, Chur</p>	<p>Rheinstrasse 225, Kataster Nr. 4274 Abbruch und Neubau Kiesförderanlage</p>
---	---

Grün und Werkbetrieb

Werkbetrieb Mühlbachinspektion, Mühlbachsanierungsarbeiten vom 12.–25. Oktober 2020

Die diesjährige Mühlbachinspektion und die Sanierungsarbeiten durch die Tiefbaudienste und den Werkbetrieb finden in den Wochen 42 und 43 statt.

Der Untertorer Mühlbach wird vom 12. bis 25. Oktober 2020 abgeschlagen, am 26. Oktober 2020 ist die Wiederinbetriebnahme. Der Obertorer Mühlbach wird nur in der Woche 42 abgeschlagen, am 19. Oktober 2020 ist die Wiederinbetriebnahme.

Eine evtl. Verlängerung wegen nicht beendeter Arbeiten behalten wir uns vor.

Die Rodgenossenschaften und die Mühlbachnutzenden werden gebeten, ihre Arbeiten auch in dieser Zeit auszuführen.

Für Auskünfte im Zusammenhang mit dem Mühlbachabschlag steht Ihnen der Werkbetrieb (Telefon 081 254 47 59) zur Verfügung.

Stadtschule Chur

Öffnungszeiten Schulsekretariat und Schuldirektion während der Herbstferien 2020

Das Schulsekretariat und die Schuldirektion sind während der Herbstferien wie folgt erreichbar:

Montag, 12. Oktober 2020, bis und mit Freitag, 23. Oktober 2020, jeweils am Vormittag von 8.00 Uhr bis 11.45 Uhr

Nachmittags bleiben die Büros für den Publikumsverkehr geschlossen. Ab Montag, 26. Oktober 2020, sind wir wieder zu den üblichen Öffnungszeiten für Sie da. Wir wünschen Ihnen schöne Herbsttage.

Die Geschäftsleitung der Stadtschule Chur
Kontaktdaten:
stadtschule@chur.ch oder 081 254 44 13

Region Plessur

Neue Adresse Berufsbeistandschaft

Die Büros der Berufsbeistandschaft befinden sich neu im 2. Obergeschoss an der Grabenstrasse 9 in Chur.

Kirchen

Reformierte Kirche Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>

Aufgrund der aktuellen Situation bitten wir unsere Gottesdienstbesucherinnen und Gottesdienstbesucher Folgendes zu beachten:
– Wir sind angehalten, eine Namensliste zu führen. Diese wird nach 2 Wochen vernichtet.

Sonntag, 27. September Martinskirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrerin Gisella Belleri
Thema: «Der wahre Weinstock»; Joh 15,1-17

Comanderkirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer Daniel Wieland
Thema: «Schöpfungszeit – wir sind in eine gute Welt hineingestellt»; 1. Mose 2,4b-9

Kirche Masans

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Laienprediger David Lederer
Thema: «Das gescheite Schaf»; Luk 15, 3-7

Kollekte: Kinderwerk Lima

Donnerstag, 1. Oktober Comanderzentrum
6.45 Uhr **Frühgebet**

Abdankung

Für Abdankungen vermittelt Ihnen das Bestattungsamtsamt, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

Jugendkeller (4 you)

Fr, 25.9., 18 bis 22 Uhr, Comanderzentrum, mit Töggelikasten, Billard, Darts, diversen Spielen, Tischtennis, cooler Musik, chillen, Drinks, Essen ...
2. Oktober: Bane kommt vorbei

Begegnungscafé mit Elsa Bruggisser

Di, 29.9., 9 Uhr, Comanderzentrum, Impuls um 9.30 Uhr

d'Schtriali-Bandi

Mi, 30.9., 13.30–16.30 Uhr, Comanderzentrum, Gruppe 2, 13.30 Treffpunkt Comanderzentrum Dem Wetter entsprechende Kleidung anziehen

Wanderung für Seniorinnen und Senioren

Do, 1.10., 9 Uhr, Postautodeck, Vazerol–Brienz–Filisur Wanderzeit: 3½–4 Std. Auf/Abstieg: 400/500m
Anmeldung Marianne Stauber: 076 200 53 44 oder marianne.stauber@bluewin.ch

Öffnungszeiten Verwaltung

Reformierte Kirche Chur

Montag geschlossen, Dienstag bis Mittwoch 8.30–11.30 Uhr und 14–17 Uhr, Donnerstag/Freitag 1./2. Oktober bleibt das Sekretariat infolge Umzug geschlossen. Telefonisch sind wir erreichbar.

Öffnungszeiten Kirchlicher Sozialdienst

Reformierte Kirche Chur

Montag bis Freitag von 8 bis 10 Uhr. Telefon 081 252 27 04. Termine nach Vereinbarung.

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Steinbach

Passugg-Araschgen ist Teil der Kirchgemeinde Steinbach

Sonntag, 27. September

11.00 Uhr Gottesdienst mit Pfarrerin Simone Straub

Pfarramt:

Pfarrerin Simone Straub
E-Mail: simone.straub@gr-ref.ch
Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder unserer Homepage www.kathkgchur.ch

Einladung

zur Kirchgemeindeversammlung vom **Mittwoch, 30. September 2020, 19.30 Uhr, im Saal des Kirchgemeindefhauses Titthof**

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Kirchgemeindeversammlung vom 4. Dezember 2019
2. Jahresbericht 2019 des Präsidenten

3. Jahresrechnung 2019:

- Bericht des Kirchgemeindevorstands
- Bericht der Geschäftsprüfungskommission
- Genehmigung

4. Gesetz über die Entschädigungen und Besoldungen

- Gesetzeserläuterung
- Diskussion und Genehmigung

5. Festlegung des Steuerfusses für das Jahr 2021

6. Voranschlag zur Verwaltungsrechnung 2021
 - Bericht des Kirchgemeindevorstands
 - Bericht der Geschäftsprüfungskommission
 - Genehmigung

7. Wahlen für die Amtsperiode 2021/2024

- Geschäftsprüfungskommission
- Hof-Friedhofkommission
- Stiftungsrat Alterssiedlung Bodmer

8. Varia

Stimmberechtigt sind alle Mitglieder der Katholischen Kirchgemeinde Chur, welche seit drei Monaten auf dem Gebiet der Kirchgemeinde wohnhaft sind, das 18. Altersjahr erfüllt haben und das Schweizer Bürgerrecht besitzen oder als Ausländer im Besitz der Niederlassungsbewilligung sind.

Die Jahresrechnung 2019, der Gesetzesentwurf über die Entschädigungen und Besoldungen sowie der Voranschlag zur Verwaltungsrechnung 2021 können auf der Kirchgemeindevorwaltung, Tittwiesenstrasse 8, eingesehen bzw. angefordert werden (Tel. 081/286 70 80). Die Unterlagen sind zudem ab dem 20. September 2020 auf der Homepage der Katholischen Kirchgemeinde Chur abrufbar (www.kathkgchur.ch).

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 26. September

- 6.30 Uhr hl. Messe
- 16.00 Uhr Beichtgelegenheit Hof 14
- 18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 27. September

- 7.30 Uhr hl. Messe
- 10.00 Uhr hl. Messe
- 18.00 Uhr hl. Messe
- Kollekte:** Entwicklungshilfeopfer der drei Churer Pfarreien

Montag, 28. September

- 6.30 Uhr hl. Messe
- 19.00 Uhr hl. Messe (Marianische Frauen- und Müttergemeinschaft)

Dienstag, 29. September

- 9.00 Uhr hl. Messe
- 12.15 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 30. September

- 6.30 Uhr hl. Messe
- Donnerstag, 1. Oktober**

- 6.30 Uhr hl. Messe
- 8.00 Uhr hl. Messe

Herz-Jesu-Freitag, 2. Oktober

- 6.30 Uhr hl. Messe
- 18.15 Uhr Rosenkranz
- 19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 26. September

- 16.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 27. September

- 10.00 Uhr hl. Messe mit Flötengruppe
- 19.00 Uhr hl. Messe
- Kollekte:** Entwicklungshilfeopfer der drei Churer Pfarreien

Mittwoch, 30. September

- 9.00 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 1. Oktober

- 9.00 Uhr hl. Messe

Herz-Jesu-Freitag, 2. Oktober

- 19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI

Samstag, 26. September

- 18.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 27. September

- 10.30 Uhr Erntedank-Gottesdienst, musikalisch umrahmt vom Post-Männerchor Chur

Kollekte: Entwicklungshilfeopfer der drei Churer Pfarreien

Dienstag, 29. September

- 18.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 1. Oktober

- 9.00 Uhr hl. Messe
- 17.30 Uhr Rosenkranz

Herz-Jesu-Freitag, 2. Oktober

- 18.30 Uhr hl. Messe

KAPELLE KREUZSPITAL

Samstag, 26. September

- 15.00 Uhr hl. Messe

KANTONSSPITAL – HAUS A, 3. STOCK

Sonntag, 27. September

- 10.00 Uhr hl. Messe

SOZIALDIENSTE

DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83

Sprechstunden: Di, 14–16 Uhr und Mi, 9–11 Uhr übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

focusC

Willkommen in unserer Kirche

Calandastr. 38, Chur, www.focusc.ch

Sonntag, 27. September

- 10.00 Uhr Gottesdienst
- Predigt zum Thema: Interne Schwierigkeiten, aus der Serie: Mutig handeln
- Kinder- und Teenie Programm
- Übersetzung auf Anfrage in I/F/E/P

Werfen Sie Papier und Karton nicht in den Kehrriech; sie werden überall für die Wiederverwertung gesammelt!

Verschiedenes

Selbsthilfe Graubünden

- Beratung von Einzelpersonen, Fachstellen und Institutionen zum Thema Selbsthilfe
- Vermittlung von Kontakten zu bestehenden Gruppen und/oder Fachstellen
- Beratung von Betroffenen bei der Gründung von Selbsthilfegruppen

Kontakt:
Selbsthilfegraubünden
Reichsgasse 25, 7000 Chur
E-Mail: kontakt@selbsthilfegraubuenden.ch
Internet: www.selbsthilfegraubuenden.ch

Alzheimer Graubünden

Kostenlose Begleitung, Beratung und Information zu allen Fragen im Zusammenhang mit Demenz

- Gesprächsgruppen für Angehörige
- Café Zeitlos jeden 3. Mittwoch in Chur
- Aus- und Weiterbildungsangebote

Kantonales Alzheimertelefon 081 253 91 40

Alzheimer Graubünden
Poststrasse 9, 7000 Chur
Tel. 081 253 91 42
Info.gr@alz.ch, www.alz.ch/gr

Blaues Kreuz Graubünden – Alkoholberatungsstelle

Kostenlose Beratung bei Alkoholproblemen für Menschen jeden Alters Beratung und Information für

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

Coaching für

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

Gruppen

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und für ihre Kinder

- Kindergruppe Zwärgriisa
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops – und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle
Alexanderstr. 42, 7000 Chur, Tel. 081 252 43 37
beratung@blaueskreuz.gr.ch
Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag
www.blaueskreuz.gr.ch

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV

- Beratungsstelle Graubünden
- Wir unterstützen Menschen mit einer Sehbehinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.
 - Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV
Beratungsstelle Graubünden
Steinbockstrasse 2,
7000 Chur
Tel. 081 257 10 00
beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch
www.sbv-fsa.ch

Computeria

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)
Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
 - Handys und iPhone
 - Internet und E-Mail
 - Finanzen und Ruhestand
- Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:
Seniorenakademie Graubünden
Ringstrasse 90, 7004 Chur
Tel. 081 250 20 50
info@senak.ch, www.senak.ch

incontro chur Der Treff von und für Seniorinnen und Senioren

incontro chur ist der Begegnungsort von und für Seniorinnen und Senioren. Ein Ort für geselliges Beisammensein, für den Austausch untereinander sowie ein Ort, um Kontakte zu knüpfen und zu pflegen. incontro chur bietet auch Gelegenheit, sich mit Gleichgesinnten zu verabreden und etwas gemeinsam zu unternehmen.
Wir treffen uns wieder ab 1. September jeweils am Dienstag- und Donnerstagnachmittag von 14 bis 16.30 Uhr im Cafeteria-Restaurant des ARGO Wohnheims, Gartenstrasse 16 in Chur. Zusätzlich zum incontro-café treffen wir uns jeweils am dritten Mittwoch des Monats in der Bocciabahn Obere Au zum Bocciaspielen. Anfänger willkommen! Anmeldung erforderlich unter info@incontro-chur.ch oder bei Ruth Harth, Telefon 081 284 1978.

Gemäss unserem Sicherheitskonzept muss im Café und bei den Veranstaltungen eine Maske getragen werden, wenn der notwendige Abstand nicht eingehalten werden kann. Zudem wird die Adresse aller Teilnehmenden aufgenommen. Die Teilnehmerzahl ist auf 20 Personen beschränkt. Weitere Informationen unter www.incontro-chur.ch.

Pro audito Chur plus Verein für Hörbehinderte

- Wir bieten an:
- Verständigungskurse «besser hören – besser verstehen»
Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst
Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel,
Audioagogin, Tel. 078 875 42 74
 - Vermietung von Ringleitung
 - Vereinsleben

proauditochurplus@gmail.com
www.pro-audio.ch/vereine

Pro Infirmis

Fachorganisation für Menschen mit Behinderung und Angehörige.

Sozialberatung:

Umfassende und kostenlose Beratung in den Bereichen Sozialversicherungen, Finanzen, persönliche und familiäre Anliegen, Arbeit, Wohnen, Schule, Entlastung, Hilfsmittel und mehr.

Assistenzberatung:

Menschen mit einer Behinderung, die ihr Leben in den eigenen vier Wänden selbstbestimmt führen möchten, werden im Bereich der persönlichen Assistenz beraten.

Begleitetes Wohnen:

Erwachsene mit einer IV-Berechtigung, die in einer eigenen Wohnung leben, werden in alltagspraktischen Fragen unterstützt und begleitet.

Bildungsklub:

Kursangebot für Erwachsene mit kognitiver Beeinträchtigung zur Erweiterung der Kompetenzen in der Lebensgestaltung.

Fachstelle Hindernisfreies Bauen:

Beratung von Betroffenen, Angehörigen und Fachpersonen zu Fragen des hindernisfreien Bauens.

Eurokey:

Das Schlüssel- und Schliesssystem für hinderisfreie Einrichtungen in der Schweiz und Teilen Europas.

Infos und Terminvereinbarungen:

Pro Infirmis Graubünden
Engadinstrasse 2
7000 Chur
Telefon 058 775 17 17
graubuenden@proinfirmis.ch
www.proinfirmis.ch

Amtliche Meldungen an:
stabla@somedia.ch

Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein

Am Platz 10, 7310 Bad Ragaz
www.rheumaliga.ch/sgfl
 Geschäftsstelle/Bewegungskurse
 Tel. 081 302 47 80
 E-Mail: info.sgfl@rheumaliga.ch
 Beratungsstelle
 Tel. 081 511 50 03
 E-Mail: a.schmider@rheumaliga.ch

Die regionale Rheumaliga ist die Beratungs- und Anlaufstelle für alle Fragen rund um das Thema Rheuma. Rheumabetroffene und ihre Angehörige können sich mit ihren Anliegen vertrauensvoll an die freiwillige, unentgeltliche Beratung wenden. Im Büro in Bad Ragaz stehen, nach telefonischer Anmeldung, ab sofort verschiedene Hilfsmittel zum Testen bereit.

Die Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein organisiert zudem laufend Kurse zur Prävention, Rehabilitation und Information. Nähere Auskünfte über die aktuellen Kurse erhalten Sie bei der Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein und im Internet unter www.rheumaliga.ch/sgfl.

Unter Einhalten der Schutzmassnahmen des BAG und des Schutzkonzeptes der Rheumaliga finden folgende Kurse und Veranstaltungen in Chur und Umgebung wieder statt:

Bewegungskurse: Aquawell – die Wassergymnastik der Rheumaliga

mittwochs 11.45 bis 12.30 Uhr
 freitags 9.30 bis 10.15 Uhr
 Leitung: Adelheid Naef, Aquawell-Trainerin
 für Nichtschwimmer geeignet, fortlaufende Kurse, Einstieg nach Absprache jederzeit möglich, Gratis-Probelektion nach Absprache

Ausstellungen der Alltagshilfen

Am Mittwoch, 11. November 2020, sind Sie herzlich zu unseren Ausstellungen der Alltagshilfen eingeladen. An der Ausstellung erhalten Sie Gelegenheit, einen grossen Teil der Hilfsmittel aus unserem Sortiment auszuprobieren, zu testen und zu bestellen. Der Showroom an der Bahnhofstrasse 15 in Bad Ragaz ist dann jeweils von 14 bis 17 Uhr geöffnet. Weitere Informationen und Daten finden Sie unter www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen
 Kontakt: Beratungsstelle Tel. 081 511 50 03,
 E-Mail: a.schmider@rheumaliga.ch

Fachgeleitete Selbsthilfegruppe in Bad Ragaz

Selbsthilfegruppe für Betroffene von Rheuma und chronischen Schmerzen. Die Selbsthilfegruppe ist ein Treffpunkt für Menschen jeglichen Alters, die betroffen sind von Rheuma wie Arthritis, Arthrose, Psoriasis, Osteoporose und Schmerzen im Bewegungsapparat. Das Treffen dient Betroffenen zum Erfahrungsaustausch.
 Daten: 12. Oktober 2020, 11. November 2020,

jeweils 17 bis 18.30 Uhr
 Um eine Anmeldung wird gebeten.
 Kontakt: Beratungsstelle Tel. 081 511 50 03,
 E-Mail: a.schmider@rheumaliga.ch
 Weitere Informationen finden Sie unter www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen

Fachreferate – Lebensqualität trotz Rheuma und Schmerzen

2020 finden regelmässig Fachreferate mit unterschiedlichen Inhalten statt. Die Vortragsreihe richtet sich an Rheumabetroffene, Menschen mit chronischen Schmerzen und ihre Angehörigen. Durch die Fachreferate erhalten die Teilnehmenden die Möglichkeit, sich in einer kleinen Gruppe mit den Herausforderungen von schmerzhaften Rheumaerkrankungen auseinanderzusetzen.

Daten:
 – 12. Oktober 2020, ab 19 Uhr «Rheuma- und Schmerz-Prävention am Welt-Rheuma-Tag»
 Um eine Anmeldung wird gebeten.
 Kontakt: Beratungsstelle Tel. 081 511 50 03,
 E-Mail: a.schmider@rheumaliga.ch
 Weitere Informationen finden Sie unter www.rheumaliga.ch/sgfl

Gourmet-Anlässe: Kochkurs bei der Migros Klubschule Chur

Die Ernährung hat Einfluss auf rheumatische Beschwerden. Mehr zum Thema Ernährung erfahren Sie an den Gourmet Anlässen, welche die Klubschule Migros in Chur durchführt. Anmeldung bei Klubschule Migros Chur, kostenpflichtig
 Die Daten und weitere Informationen finden sie unter www.klubschule.ch/chur und www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen

Rheuma(tix)-Selbsthilfegruppe Chur und Umgebung

Die Selbsthilfegruppe ist ein Treffpunkt für Menschen, jeglichen Alters, die betroffen sind von Rheuma wie Arthritis, Arthrose, Psoriasis, Osteoporose und Schmerzen im Bewegungsapparat. Das Treffen dient Betroffenen zum Erfahrungsaustausch.
 Direkter Kontakt zur Gruppe
 Bruno Tanner, Tel. 078 620 42 46
 Sprachen: Deutsch, Italienisch, Französisch, Romanisch, Englisch, Spanisch
 Die Treffen finden nach individueller Absprache statt.

Schweizerisches Rotes Kreuz Graubünden

Das SRK Graubünden setzt sich mit vielfältigen Angeboten in sozialer Integration, Bildung und Entlastung für Menschen in schwierigen Lebenssituationen ein.

Entlastung:

– Kinderbetreuung zu Hause KBH: Die Kinderbetreuerinnen des SRK Graubünden springen auf Anfrage ein, wenn Kinder krank sind oder Eltern eine schwierige Zeit durchmachen

- Babysitting SRK: Jugendliche SRK-Babysitter ermöglichen Eltern kurze Verschnaufpausen
- Ponte: Rotkreuz-Freiwillige begleiten betreuende und pflegende Angehörige und Familien und helfen beim Vernetzen mit bestehenden Angeboten
- Rotkreuz-Notrufsystem: Der einfach bedienbare Notruf sorgt für mehr Sicherheit und Unabhängigkeit in den eigenen vier Wänden
- Rotkreuz-Fahrdienst für medizinische Fahrten: Freiwillige fahren betagte oder behinderte Menschen zum Arzt, in die Therapie oder ins Spital

Soziale Integration:

Das SRK Graubünden engagiert sich im Bereich der Arbeitsintegration von Langzeitstellenlosen (Fachstelle für Arbeitsintegration – Werknetz) sowie bei der Alltagsintegration von Flüchtlingen (eins zu eins und peer to peer.).

Bildungsangebote und Beratungen:

- Aus- und Weiterbildungen im Bereich Pflege, Gesundheit, Selbstkompetenz, Babysitting
- Beratungsstelle für Schuldenfragen BSG: die Beratungsstelle berät verschuldete Personen in Finanz- und Budgetfragen
- Patientenverfügung SRK: Fundierte Beratung und Erstellung einer Patientenverfügung

Rotes Kreuz Graubünden
 Steinbockstrasse 2, 7000 Chur
 081 258 45 84, info@srk-gr.ch, www.srk-gr.ch

VASK Graubünden

Vereinigung der Angehörigen von Schizophrenie/ Psychisch-Kranken

Postfach, 7208 Malans
 Kontakttelefon: 081 353 71 01
vask.Graubünden@bluemail.ch, www.vaskgr.ch

Krebsliga Graubünden

Kostenlose Begleitung, Beratung und Information Begleitung durch

- fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs
- Kurse/Seminare/Therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige
- Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

Beratung und Unterstützung bei

- sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen
- beruflicher Wiedereingliederung
- finanziellen Notlagen

Information und Öffentlichkeitsarbeit

- zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitations-Angebot

– durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventions-Kampagnen zu Krebserkrankungen

Krebsliga Graubünden
 Ottoplatz 1, Postfach 368, 7001 Chur
 Tel. 081 300 50 90
 info@krebssliga-gr.ch
 www.krebssliga-gr.ch

Procap Grischun

Selbsthilfeorganisation für Menschen mit Handicap

Rechtsberatung:

Wir vertreten die Rechte im Umgang mit Sozialversicherungen für unsere Mitglieder. Procap Grischun bietet ihren Mitgliedern Beratung und juristische Unterstützung an. Die Dienstleistungen der Rechtsberatung stehen allen Mitgliedern kostenlos zur Verfügung. Für Nicht- und Neumitglieder gibt es eine Sonderregelung. Das Angebot beschränkt sich auf das Sozialversicherungsrecht und umfasst keine Fragen anderer Rechtsgebiete.

Unsere Dienstleistungen:

- umfassende und unentgeltliche Beratung im Bereich Sozialversicherungen
- vier regionale Beratungsstellen für allgemeine Fragen im Zusammenhang mit Behinderungen
- Ausflüge/Freizeitaktivitäten
- Ausbildung/Kurse
- Ferien- und Sportangebote

Mitgliedschaft:

Der Mitgliederbeitrag beträgt Fr. 50.–. Auch als Solidarmitglied können Sie unseren Verband unterstützen und von den Angeboten profitieren.

Kontakt:

Geschäfts- und Beratungsstelle
 Alexanderstrasse 8, 7000 Chur
 Tel. 081 253 07 07
 E-Mail: info@procapgrischun.ch
 Internet: www.procapgrischun.ch

Caritas Graubünden

Caritas Graubünden unterstützt armutsbetroffene Menschen im Kanton Graubünden.

Caritas Markt:

Im Caritas Markt können Personen mit einem geringen Budget Lebensmittel und gewisse Non-Food-Produkte zu Tiefpreisen kaufen. Zum Einkauf berechtigt sind Personen mit einer KulturLegi oder einer Caritas-Markt-Karte.

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 9 bis 18 Uhr durchgehend
 Samstag: 9 bis 12 Uhr
Adresse: Tittwiesenstrasse 27, 7000 Chur
Telefon: 081 252 64 44

Caritas Center:

Im Caritas Center findet man kostengünstige Kleidung, Geschirr, Bücher und noch viele weitere Gegenstände.

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 8.30 bis 18 Uhr durchgehend geöffnet
 Samstag: 9 bis 12 Uhr
Adresse: Scalettastrasse 7, 7000 Chur
Telefon: 081 285 11 47

KulturLegi:

Mit einer KulturLegi erhalten Personen aus den Gemeinden Chur und Domat/Ems Rabatte auf Freizeitangebote. Die KulturLegi-Karte kann bei der Caritas Administration bezogen werden.

Adresse: Tittwiesenstrasse 29, 7000 Chur
Telefon: 081 258 32 58

Spielgruppe «cricri»

In der Spielgruppe «cricri» werden Kinder für einen kleinen Beitrag betreut.

Anmeldung: 079 773 81 48

Together:

«Together» bietet Müttern und ihren Kindern die Möglichkeit, spielerisch Deutsch zu lernen.

Anmeldung: 079 773 81 48

Schreibdienst:

Beim Verfassen von Lebensläufen, Bewerbungen und Briefen sowie dem Ausfüllen von Formularen unterstützen wir Sie gerne.

Öffnungszeiten Büro:

Montag–Freitag:
 8 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 16.30 Uhr
Adresse: Tittwiesenstrasse 29, 7000 Chur
Telefon: 081 258 32 58
E-Mail: info@caritasgr.ch
Webseite: www.caritasgr.ch

Pro Senectute

Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Graubünden
 Beratungsstelle Chur/Nordbünden
 Alexanderstrasse 2, 7000 Chur
 Tel. 081 252 44 24
 info@gr.prosenectute.ch
 www.gr.prosenectute.ch

Wanderungen Pro Senectute Graubünden

Für die angebotenen Wanderungen ist der Witterung entsprechend gute Wanderbekleidung erforderlich: gute Schuhe, Regenschutz, Sitzunterlage, evtl. Stöcke und Masken für den öffentlichen Verkehr. Notfall-Ausweis bei sich tragen!

Dienstag, 29. September 2020

Stulg–Cuolm da Latsch–Alp da Stulg–Stulg
 Bergwanderwege, teilweise steil
Treffpunkt: Stulg, Chur ab 7.58 Uhr
 gemeinsame Reise

Jede/r Teilnehmende löst sein Billett individuell

Wanderzeit: 4 ½ Std., Aufstieg 750 m, Abstieg 750 m, 10 km
Wanderleitung: Albert Greuter, 079 450 49 44
Anmeldung: am Sonntag von 18 bis 20 Uhr bei der Wanderleitung

Donnerstag, 1. Oktober 2020

Wanderungen anlässlich des Internationalen Tages der älteren Menschen

Spazierwanderung:

Fläsch–Fläscherbad–Rheindamm

Treffpunkt: 12.00 Uhr Bahnhofhalle Chur, beim «Treffpunkt»
 Chur ab 12.16 Uhr, gemeinsame Reise
Jede/r Teilnehmende löst sein Billett individuell

Spazierzeit: 2 Std., 5 km
Wanderleitung: Corina Joos, 079 740 48 29
Anmeldung: Dienstag, 29. September 2020, 18 bis 20 Uhr, bei der Wanderleitung

Tageswanderung:

Bivio–Sur

Wanderung von Bivio nach Alp Natos, weiter auf den Kanonensattel, mit Blick auf die Hochebene der Alp Flix. Abstieg nach Sur.
Treffpunkt: 7.40 Uhr Bahnhofhalle Chur, beim «Treffpunkt»
 Chur ab 7.58 Uhr, Gleis 10, gemeinsame Reise
Jede/r Teilnehmende löst sein Billett individuell

Wanderzeit: ca. 4 ¾ Std., Aufstieg 580 m, Abstieg 740 m, 11 km
Wanderleitung: Gregor Bischof, 079 841 02 24, g.bischof@bluewin.ch
Anmeldung: Dienstag, 29. September 2020, 18 bis 20 Uhr, bei der Wanderleitung

benevol Graubünden

Die Fach- und Vermittlungsstelle für Freiwilligenarbeit ist Ansprechpartner für alle Fragen rund um das Thema Freiwilligenarbeit.

- Beratung und Vermittlung für an Freiwilligenarbeit interessierte Personen
- Unterstützung von Organisationen und Vereinen, die mit Freiwilligen arbeiten
- Kursprogramm für Freiwillige und Ehrenamtliche
- Coporate Volunteering-Einsätze für Firmen
- Vergabe des Prix benevol Graubünden für herausragende Freiwilligenarbeit

benevol Graubünden
 Steinbockstrasse 2
 7000 Chur
 Telefon 081 258 45 90
 info@benevol-gr.ch
 www.benevol-gr.ch / www.benevol-jobs.ch

Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Trimmis | Tschierschen-Praden

25. September 2020 | Nr. 39



Churwalden

Gwunderhüsli Frauenverein Malix

Das Gwunderhüsli bleibt wegen dem Corona-Virus bis auf weiteres geschlossen.

Schützenverein Malix

Neue Lokalität Absenden vom 17.10.2020

Am Samstag, 17. Oktober 2020, findet das Jahresabsenden im Mehrzweckgebäude Malix statt. (unter Einhaltung Covid-19-Schutzkonzept)
Türöffnung und Besichtigung Gabentisch ab 19 Uhr

Beginn: 19.30 Uhr

Ein einfaches Abendessen inkl. Dessert wird vom Verein offeriert.

Wir freuen uns auf einen gemütlichen Ausklang unseres Vereinsjahres.

Abstimmungen und Wahlen vom 27. September 2020

Die Abstimmungsunterlagen wurden den Stimmberechtigten per Post zugestellt. Das Stimm- und Wahlrecht steht allen Schweizerbürgerinnen und -bürgern zu, die das 18. Lebensjahr zurückgelegt haben, oder wer nach dem Bundesgesetz über die politischen Rechte der Auslandschweizer befugt ist, die politischen Rechte im Kanton Graubünden auszuüben. Stimmberechtigte, welche die Unterlagen nicht erhalten haben, können diese auf der Gemeindeverwaltung anfordern.

Eidgenössische Vorlagen

- Volksinitiative «Für eine massvolle Zuwanderung (Begrenzungsinitiative)»
- Änderung des Jagdgesetzes
- Änderung des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer
- Änderung des Erwerbsersatzgesetzes
- Bundesbeschluss über die Beschaffung neuer Kampfflugzeuge

Erneuerungswahl Regionalgericht Plessur

– 1 Hauptamtliche/r Richter/in

Kommunale Ersatzwahl Wahlkreis Malix

– 1 Gemeindevorstandsmitglied Wahlkreis Malix

Die der Gemeinde (gemeinde@churwalden.ch) persönlich gemeldeten Kandidaturen werden in den Aushangkästen sowie auf der Webseite der Gemeinde Churwalden tagesaktuell publiziert. Wir bitten um Kenntnisnahme, dass es sich bei

dieser Publikation um eine freiwillige Dienstleistung für die Stimmbürgerschaft handelt. Die Gemeinde übernimmt keine Verantwortung in Bezug auf die Vollständigkeit in Zusammenhang mit der Publikation. Im Übrigen sind die Wahlen frei, d.h. jede am Tag der Abstimmung stimmberechtigte Person ist wählbar.

Das Wahlergebnis wird am Abstimmungssonntag um ca. 12 Uhr auf der Webseite der Gemeinde Churwalden/Aktuell bekanntgegeben.

Die Stimmabgabe kann gestützt auf Art. 25ff Gesetz über die politischen Rechte wie folgt erfolgen:

Die Urne ist am Abstimmungssonntag, 27. September 2020 von 9 bis 9.30 Uhr, im Rathaus Churwalden, offen.

Ausserdem kann die Stimmabgabe in verschlossenem Umschlag während den Schalteröffnungszeiten auf der Gemeindeverwaltung sowie brieflich auf dem Postweg oder durch Einwurf in den Briefkasten «Briefliche Stimmabgabe» beim Rathaus erfolgen.

Wenn Sie brieflich abstimmen, vergessen Sie nicht, den Stimmausweis zu unterschreiben und das Zustellkuvert zu verschliessen. Ansonsten ist die Stimmabgabe ungültig.

Nichtamtliche Stimm- und Wahlzettel oder solche, die anders als handschriftlich ausgefüllt sind, ehrverletzende Äusserungen oder offensichtliche Kennzeichnungen enthalten, unleserlich sind oder keine eindeutige Willenskundgebung erkennen lassen, sind ungültig.

Gebührenfreie

Sperrgutsammlungen in Parzutt

Der Gemeindevorstand hat beschlossen, dass zukünftige Sperrgutsammlungen nur noch zentral in der neu geschaffenen Ökosammelstelle Parzutt, Churwalden, stattfinden werden.

Die nächsten Sperrgutsammlungen finden in Parzutt wie folgt statt:

Freitag, 2.10.2020, 14–19 Uhr
Samstag, 3.10.2020, 8–17 Uhr

Gesammelt wird sämtliches brennbares Sperrgut wie Möbel, Teppiche, Matratzen, Ski etc. sowie Alteisen und Schrott. Hausräumungen und Abbruchmaterial sind nicht gestattet.

Es besteht die Möglichkeit zum Austauschen und Mitnehmen von brauchbarem Sammelgut. Gebührenpflichtige Abfälle werden nur gegen Barzahlung entgegengenommen. Das Deponieren von Sperrgut im Dorfgebiet ist nicht erlaubt. Das Sperrgut muss während der Annahmezeiten abgegeben werden.

Für Fragen steht Ihnen das Bauamt (081 382 00 26) gerne zur Verfügung.

Zurückschneiden von Sträuchern und Bäumen entlang öffentlicher Strassen und Gehwege

Gemäss Art. 77 des Baugesetzes der Gemeinde Churwalden haben Einfriedungen, Pflanzen, Lebhäge, Zäune, Parkplätze, Anlagen etc. ein Mindestabstand von 50 cm gegenüber öffentlichen Strassen (Strassen-/Trottoirrand) und Wegen einzuhalten. Beeinträchtigen Pflanzen fremdes Eigentum, die öffentliche Sicherheit oder verunstalten sie das Orts- und Landschaftsbild, kann die Baubehörde die Beseitigung der Pflanzen anordnen.

Die Strassenfahrbahn muss bis auf eine Höhe von 5 m, das Trottoir bis auf eine solche von 3,50 m von überhängenden Ästen von Sträuchern, Zier- und Obstbäumen freigehalten werden (Art. 21 der kantonalen Strassenverordnung).

Das Bauamt Churwalden ersucht die Grundeigentümer, sich an diese Vorschriften zu halten und Bäume/Sträucher entlang von Strassen bzw. Gehwegen **bis spätestens 30. September 2020 entsprechend zurückzuschneiden.**

Im Unterlassungsfall werden diese Arbeiten anschliessend ohne weitere Ankündigung auf Kosten der säumigen Anstösser durch die Gemeinde ausgeführt.

Wir danken für Ihr Verständnis.

Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 27. September

kein Gottesdienst

Evangelische Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 27. September

9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfr. C. Gabriel

Evangelische Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 27. September

kein Gottesdienst

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Freitag, 25. September

10.00 Uhr hl. Messe im Altersheim Lindenhof

Sonntag, 27. September

10.00 Uhr hl. Messe

Gedächtnis für Eugen und Maria Brasser-Wolf; Peter und Julia Maria Brunold-Cavelti; Rolf Brunold

Dienstag, 29. September

18.30 Uhr Erzengelst

Donnerstag, 1. Oktober

9.00 Uhr hl. Messe im Mönchschor

**Einladung zur ordentlichen Kirchgemeinde-Versammlung
Freitag, 9. Oktober 2020, 20 Uhr,
im Klostersaal**

1. Begrüssung und Wahl der Stimmezähler
2. Protokoll der Kirchgemeindeversammlung vom 12. April 2019 ¹⁾
3. Jahresbericht des Präsidenten ¹⁾
4. Genehmigung der Jahresrechnung 2019
 - a) Jahresrechnung 2019 ¹⁾
 - b) Orientierung Jahresrechnung 2019 der Klosterkirchenstiftung Churwalden
 - c) Bericht und Antrag der Revisoren
5. Budget 2020 ¹⁾
6. Festsetzung des Steuerfusses für das Jahr 2020 und 2021
7. Kredit Sanierung Bad im Pfarrhaus
8. Wahlen
 - a) Vorstandsmitglieder
 - b) Delegierte des HKL
9. Orientierungen
10. Verschiedenes und Umfrage

**Pfarrerversammlung,
Vorsitz Pfarrer Frank Schwegler**

1. Informationen aus der Pfarrei
2. Verschiedenes und Umfrage

Die mit ¹⁾ bezeichneten Unterlagen liegen, zusammengefasst in einer Broschüre, im Schriftenstand der Klosterkirche sowie in der Gemeindekanzlei zum Mitnehmen auf.

Wir hoffen auf eine grosse Teilnehmerzahl.

Stimmberechtigt sind alle auf Gebiet der Gemeinde Churwalden (ausgenommen davon ist Passugg und Meiersboden) wohnhaften römisch-katholischen Personen vom 18. Altersjahr an, welche das Schweizerbürgerrecht besitzen oder als Ausländer im Besitz der Bewilligung B oder C sind (Art. 4 der Verfassung).

Hinweis zu den Schutzmassnahmen infolge der Coronavirus-Pandemie

Gemäss Art. 6ff der Covid-19-Verordnung 2 muss für die Kirchgemeindeversammlung ein Schutzkonzept erstellt und umgesetzt werden. Dieses beinhaltet insbesondere folgendes:

- Kranke Personen sollen zu Hause bleiben, ebenfalls Personen, die mit einer an Covid 19 erkrankten Person in einem Haushalt leben oder engen Kontakt hatten.
- Auf Wunsch werden den Teilnehmenden vor Ort unentgeltlich Schutzmasken zur Verfügung gestellt. Weiter stehen Desinfektionsmittel zur Verfügung und es ist ein verschliessbarer Abfalleimer aufgestellt.
- Von allen teilnehmenden Personen werden die Kontaktdaten (Name, Vorname, Tel. Nr.) aufgenommen. Diese Daten werden ausschliesslich für ein durchzuführendes Contact

Tracing im Falle eines bestätigten Infektionsfalls verwendet.

- Die Sitzreihen werden so belegt, dass mindestens ein Sitz zwischen den Einzelpersonen sowie zu Gruppen von Familien oder Personen eines gleichen Haushalts leer bleibt.
- Auf die Durchführung eines Apéros wird verzichtet.



Felsberg

Einladung zur Gemeindeversammlung

**vom Mittwoch, 7. Oktober 2020, 20 Uhr,
in der Aula Felsberg**

Traktanden

1. Zukünftige Organisation des Forst-/Werkbereichs der Gemeinde Felsberg mit folgenden zwei Varianten:
 - Leistungseinkauf bei der Gemeinde Domat/Ems
 - Eigenständigkeit des Forst-/Werkbetriebs mit notwendigen Investitionen in einen neuen Werkhof und einen modernen Maschinenpark
2. Ausscheidung Gewässerraum (Vorberatung)
3. Teilrevision Steuergesetz (Vorberatung)
4. Umfrage / Mitteilungen

Das Protokoll der letzten Gemeindeversammlung (Versammlung 11.12.2019) lag vom 10.1.2020 bis 8.2.2020 öffentlich auf. Während der Auflagefrist sind keine Einsprachen eingegangen, womit das Protokoll als genehmigt gilt. Stimmfähig sind die handlungsfähigen Schweizer Bürgerinnen und Bürger, die das 18. Altersjahr erfüllt haben. Stimmberechtigt in Gemeindeangelegenheiten sind die in der Gemeinde wohnhaften stimmfähigen Schweizer Bürgerinnen und Bürger. In der Gemeinde wohnhafte niedergelassene Ausländerinnen und Ausländer können an der Gemeindeversammlung teilnehmen. Nach kantonaler Verfassung haben sie kein Stimmrecht.

Falls Sie Anträge oder Fragen haben, würde es uns freuen, wenn Sie diese **vor der Versammlung** dem Gemeindepräsidenten in schriftlicher oder mündlicher Form unterbreiten könnten. Die Unterlagen zu den Traktanden finden Sie auf der Homepage www.felsberg.ch.

Eidgenössische und kommunale Urnenabstimmung vom 27. September 2020

Die Urne ist auf der Gemeindeverwaltung aufgestellt am:
Donnerstag, 24. September 2020, 14–16 Uhr (während Schalterzeit)
Freitag, 25. September 2020, 10–11.30 Uhr (während Schalterzeit)
Sonntag, 27. September 2020, 10.15–11.15 Uhr

Der Stimmausweis ist bei der persönlichen Stimmgabe an der Urne zwingend abzugeben. Auskünfte zu allen Fragen im Zusammenhang mit der Abstimmung erteilt Ihnen die Gemeindeverwaltung.

Stimmberechtigte, die ihr Abstimmungsmaterial noch nicht erhalten haben, wollen sich bitte auf der Gemeindeverwaltung melden.

Sperrgutabfuhr

An folgenden Tagen können Sie Ihr Sperrgut auf der Deponie Rhiiwäldli in die bereitgestellte Mulde entsorgen:

- Samstag, 26. September 2020 (14.30–16.30 Uhr)
- Mittwoch, 30. September 2020 (16.00–18.30 Uhr)
- Samstag, 3. Oktober 2020 (14.30–16.30 Uhr)

Die Entsorgung ist kostenpflichtig:

Gebindegebühr: Bis 10 kg 1 Sperrgutmarke,
ab 10 kg 2 Sperrgutmarken

Abgabe der Marken: Auf der Gemeindekanzlei zu den normalen Öffnungszeiten oder vor Ort bei der Deponieaufsicht (die Marken sind direkt zu bezahlen).

Eine Sperrgutmarke kostet Fr. 5.–.

Bitte liefern Sie Gegenstände über 40 kg direkt an die GEVAG, Rheinstrasse 28, 7201 Untervaz Bahnhof (direkt bezahlen). Die Anlieferungszeiten erfahren Sie unter www.gevag.ch oder unter Tel 081 300 01 90.

Meldepflicht Einwohnerinnen und Einwohner

Auszug aus dem Gesetz über die Einwohnerregister (Einwohnerregistergesetz, ERG):

Art. 13

¹ Wer in eine Gemeinde zwecks Niederlassung oder Aufenthalt zuzieht, hat sich innert 14 Tagen bei der Gemeinde anzumelden.

² Wer innerhalb der Gemeinde umzieht, hat dies innert 14 Tagen der Gemeinde zu melden. Diese Meldepflicht besteht auch bei Umzug beziehungsweise Wohnungswechsel innerhalb desselben Gebäudes.

³ Wer die Niederlassung oder den Aufenthalt aufgibt, hat sich bei der betreffenden Gemeinde im Voraus abzumelden.

⁴ Wer die Niederlassung verlegt oder aufgibt, hat dies innert 14 Tagen allen Aufenthaltsgemeinden zu melden.

⁵ Wer in einer Gemeinde Aufenthalt begründet oder aufgibt, hat dies innert 14 Tagen der Niederlassungsgemeinde zu melden.

Meldepflicht Vermieter

Auszug aus dem Gesetz über die Einwohnerregister (Einwohnerregistergesetz, ERG)

Art. 15

¹ Liegenschaftsverwaltungen, Vermietende und andere Logisgebende haben der Gemeinde die Mietenden und Logisnehmenden, welche

sich niederlassen oder mindestens während 90 aufeinanderfolgender Tage oder 90 Tagen innerhalb eines Jahres aufhalten werden, innert 14 Tagen ab deren Zuzug zu melden.

² Ebenso sind Weg- und Umzüge zu melden. Dies gilt auch für Umzüge innerhalb derselben Liegenschaft.

Gewerbeinserat in der Felsberger Chronik 2021

Auch nächstes Jahr wird die Felsberger Chronik wieder mit Inseraten des Felsberger Gewerbes versehen, erscheinen.

Der Preis pro Inserat beträgt: ¼ Seite Fr. 200.–, ½ Seite Fr. 350.–, 1 Seite Fr. 500.–. Sind Sie an einem solchen Inserat interessiert? Dann nimmt Frau Gruber Ihren Inseratenauftrag per Telefon (081/ 257 00 11), Fax (081/ 257 00 19) oder per E-Mail g.gruber@felsberg.ch gerne entgegen. Damit wird den Gewerbebetrieben die Möglichkeit geboten in einem vielgelesenen Medium zu günstigen Konditionen ihre Firma vorzustellen. Andererseits leisten Unternehmungen, welche von diesem Angebot profitieren, einen Beitrag, dass die beliebte Felsberger Chronik weiterhin gratis verteilt werden kann.

Die Zählerableser sind unterwegs

Ab dem 21. September 2020 werden in den **Rhienergie Gemeinden** (Felsberg, Domat/Ems, Tamins, Bonaduz, Rhäzüns) die Stromzähler abgelesen. Wir bitten Sie, dafür besorgt zu sein, dass der Zählerkasten für das Ablesepersonal zugänglich ist.

Wenn der Zähler infolge Abwesenheit nicht abgelesen werden kann, bitten wir Sie, uns die Zählerstände mit der abgegebenen Karte per Telefon (081 650 22 50), E-Mail (info@rhienergie.ch) oder über unsere Homepage (www.rhienergie.ch) bis 30.9.2020 mitzuteilen. Ohne Meldung wird der Stromverbrauch eingeschätzt und der Mehraufwand in Rechnung gestellt. Vielen Dank für Ihre Mithilfe.

Evangelische Kirchengemeinde Felsberg

www.kirchefelsberg.ch

«Kommt zu mir her alle, die ihr mühselig und beladen seid, ich will euch erquicken.»
Jesus nach Matthäus 11,28

Ein Tisch ist mehr als ein Tisch

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger
Wo treffen sie sich mit Familie, Freunden, Kollegen? Meistens an einem Tisch. Der Tisch verbindet Menschen. Auch Jesus lag (nach Römerart) gerne mit Menschen zu Tisch, oft auch mit solchen am Rande der Gesellschaft. Dabei hat er alttestamentliche Bildersprache aufgegriffen. Am Ende der Tag will Gott alle Völker auf seinem Berg an einen gedeckten Tisch einladen, so der Prophet Jesaja. Im Abendmahl wird das sichtbar. Wer kennt nicht das Bild vom «Letzten Mahl» von

Leonardo da Vinci? Jesus lädt gestenreich ein, an seinem Tisch Platz zu nehmen. Die Reformatoren haben das aufgegriffen. Nach Huldrych Zwingli soll beim Abendmahl im Schiff vor dem Chor ein Tisch aufgestellt werden. Alle sind eingeladen. So hat ein reformierter Pfarrkollege einmal Kirche so definiert: «Kirche ist ein überdachter Tisch.»

Mit segensreichen Grüßen Pfarrer Fadri Ratti

Abendgottesdienst

Sonntag, 27. September, 19 Uhr, Kirche Felsberg. Abendgottesdienst mit Pfarrer Hans Senn, Chur. Kollekte: Verein cambiela.ch, Studierende HTW.

Ökumenische Krabbelkirche

Freitag, 25. September, 16 Uhr, Kirche Felsberg. Ökumenische Krabbelkirche erzählt «Alle lieben Paulchen». Das KiKi-Team unter der Leitung von Sara Capeder.

Ökumenische Sonntagsschule

Samstag, 3. Oktober, 14 Uhr, Primaschulhaus. Thema: «Das schönste Geschenk der Welt». Eingeladen sind Kinder des Kindergartens bis 2. Klasse. Anmeldezettel werden über Kindergarten/Unterstufe verteilt. Anmeldung gerne unter www.kirchefelsberg.ch. Es freut sich das Sonntagsschulteam.

Zu guter Letzt

«Ist der Tisch erst mal gedeckt, finden sich auch Gäste.»
Sprichwort



Haldenstein

Bekanntgabe Genehmigungsbeschluss Ortsplanung

Die Regierung des Kantons Graubünden hat am 11. August 2020 mit Beschluss Nr. 636 in Anwendung von Art. 49 des kantonalen Raumplanungsgesetzes (KRG) die von der Gemeindeversammlung am 10. Oktober 2019 beschlossene Teilrevision der Ortsplanung genehmigt.

Planungsmittel:

- Zonenplan 1:500 Werkhof
- Zonenplan 1:2000 Haldenstein, Gewässerraum
- Zonenplan 1:2000 Archäologiezone und Archäologische Schutzzone
- Zonenplan 1:5000 Tschingels/Oldis, Gewässerraum
- Genereller Gestaltungsplan 1:1000 Ergänzung erhaltenswerte Gebäude

Die genehmigten Planungsmittel, die Rodungsbewilligung und der vollständige Regierungsbeschluss liegen während 30 Tage ab 29. August 2020 in der Gemeindekanzlei auf und können eingesehen werden.

Volksabstimmung vom 27. September 2020

Eidgenössische Vorlagen

1. Volksinitiative «Für eine massvolle Zuwanderung (Begrenzungsinitiative)»
2. Änderung des Jagdgesetzes
3. Änderung des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer
4. Änderung des Erwerbsersatzgesetzes
5. Bundesbeschluss über die Beschaffung neuer Kampfflugzeuge

Kantonale Vorlage

1. Regionalgericht Plessur, Wahl Hauptamtliche/Richter/in

Stadt Chur

1. Wahl des Stadtrats
2. Wahl des Gemeinderats

Die Urne wird zu folgenden Zeiten auf der Gemeindeverwaltung aufgestellt:

Donnerstag, 24.9.2020,	8 bis 9 Uhr
Freitag, 25.9.2020,	10 bis 11 Uhr
Sonntag, 27.9.2020,	9 bis 10 Uhr

Der Briefkasten wird am Abstimmungssonntag um 9 Uhr zum letzten Mal geleert.

Betreffend der brieflichen Stimmabgaben möchten wir die Stimmberechtigten darauf aufmerksam machen, dass der Stimmrechtsausweis zu unterschreiben ist.

Baugesuche

Öffentliche Auflage: 26. September 2020 bis 15. Oktober 2020 während der Schalterstunden auf der Gemeindekanzlei

Einsprachen: öffentlich-rechtliche schriftlich begründet an den Gemeindevorstand Haldenstein

Bauherrschaft: Silvio Panier, Sagaböngertli 12, 7023 Haldenstein

Bauvorhaben: Sanierung/Erweiterung Balkon (Staketengeländer (Chromstahl) und Windschutz (Glas), Parzelle Nr. 98, Sagaböngertli 12, 7023 Haldenstein

Bauherrschaft: Luigi Menghini, Usser Cunclis 2, 7023 Haldenstein

Bauvorhaben: Umbau Wintergarten zu Wohnraum und Fensterersatz, Parzelle 1576, Usser Cunclis 2, 7023 Haldenstein

Sprechstunden Gemeindepräsidentin

Gerda Wissmeier bietet der Bevölkerung Sprechstunden für sämtliche Anliegen der Gemeinde Haldenstein an. Sie können sich telefonisch unter Tel. 079 691 52 46 oder per E-Mail gerda.wissmeier@haldenstein.ch melden.

Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

Sonntag, 27. September

10.00 Uhr Gottesdienst zur Taufe von Danilo Leano Müller durch Pfarrerin Verena Hubmann. Herzliche Einladung!

Donnerstag, 1. Oktober

11.45 Uhr Offener Mittagstisch im Calanda. Herzliche Einladung!

Sonntag, 4. Oktober

10.00 Uhr Konfirmation mit Goldkonfirmanden, mit dem Gemischten Chor Haldenstein, mit Dario Quadri am Saxophon und K. Zakolodkina an der Orgel, Pfr. S. Becker. Herzliche Einladung!

Mittwoch, 7. Oktober

9.30 Uhr Kleinkinderfeiern mit Team und Pfr. Becker. Herzliche Einladung!

Sonntag, 11. Oktober

17.00 Uhr Lesung «Und jetzt das Coronavirus ...» durch Autor Pfr. Hans-Walter Goll; Kurzreferat zu Corona in Taiwan durch Ya-Ping Wang; Musik: Michel Estermann (Gitarre), Moderation Pfr. S. Becker. Herzliche Einladung!

Für Besinnung-Suchende ist die Kirche Haldenstein tagsüber (9 bis 18 Uhr) zugänglich.



Maladers

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Maladers

Sonntag, 27. September

kein Gottesdienst in Maladers

Pfarramt:

Pfarrerin Simone Straub

E-Mail: simone.straub@gr-ref.ch

Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Maladers

Pfarrei St. Antonius Maladers, Castiel, Calfreisen und Lünen

Samstag, 26. September

Kein Gottesdienst

Sonntag, 27. September

18.00 Uhr Gottesdienst

Kaplan Dieter Kaufmann

Alte Schanfiggerstrasse 7

7000 Chur

Tel. 078 967 36 14

E-Mail: kpldwk@yahoo.de



Trimmis

Absage

diesjähriges Funktionärsessen

Das angekündigte Funktionärsessen vom 27.11.2020 wird infolge Covid-19 einstweilen um ein Jahr verschoben.

Wir bitten um Kenntnisnahme und danken für das Verständnis.

Volksabstimmung

vom 27. September 2020

Eidgenössische Volksabstimmung

- Volksinitiative «Für eine massvolle Zuwanderung (Begrenzungsinitiative)»
- Änderung des Jagdgesetzes
- Änderung des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer
- Änderung des Erwerbsersatzgesetzes
- Bundesbeschluss über die Beschaffung neuer Kampfflugzeuge

Kommunale Volksabstimmung

- Verpflichtungskredit für den Ersatz Schnitzelheizung
- Verpflichtungskredit für die Parkieranlage

Die Urne ist im Rathaus

an folgenden Zeiten aufgestellt:

Freitag, 25. September 2020 14–16 Uhr

Sonntag, 27. September 2020 9–10 Uhr

Hundehaltung – Verunreinigung

Die Verunreinigung durch Hundekot, die vor allem während der Winterszeit (Dunkelheit) wesentlich grösser ist, führt zu vermehrten Reklamationen aus der Bevölkerung.

Wir bitten alle Hundehalter/innen, sich an die geltenden Vorschriften zu halten und zu beachten, dass,

- auf dem ganzen Gemeindegebiet **inkl. Ortsteil Says es untersagt ist**, Hunde **ohne Aufsicht** frei laufen zu lassen.
- Hunde ausserhalb gesicherter Bereiche im **gesamtem Wohngebiet** (mit Ausnahme des eigenen privaten Bereichs) und in den **Wildruhezonen an der Leine zu führen** sind.
- auch ausserhalb der erwähnten Gebiete **Mensch und Tier** durch ihre Hunde **in keiner Art und Weise gefährdet oder belästigt werden dürfen**.
- ihre Hunde **nicht in Brunnen baden**.
- der **Hundekot** auf dem gesamten Gemeindegebiet inkl. Ortsteil Says (**öffentlicher und privater Grund Dritter vor allem auch Wiesen, Weiden und an Feldwegen**) unverzüglich gesetzeskonform **entsorgt werden muss**.

Fehlverhalten wird gemäss Ordnungsbussenliste der Gemeinde Trimmis geahndet.

Wir danken den Hundebesitzer/innen, welche die Vorschriften bereits heute vorbildlich befolgen. Denn nur so ist ein gutes Miteinander von Hundehalter/innen und den übrigen Einwohner/innen möglich.

Parkieren von Motorfahrzeugen auf öffentlichem Grund

Das Parkieren und Abstellen von Fahrzeugen auf öffentlichem Grund ist nach den geltenden Bestimmungen ohne Bewilligung der Gemeinde nicht gestattet. Einwohner haben die Möglichkeit, sofern freie Plätze vorhanden, auf den öffentlichen Parkplätzen «Montalinstrass, Isaschmelzi und Cholplatzweg» einen Dauerparkplatz gegen Entrichtung einer Bewilligungsgebühr zu mieten. Das Abstellen eines nicht eingelösten Fahrzeuges (ohne Kontrollschild) auf öffentlichem Grund ist nicht zulässig. Die Bewilligung gibt keinen Anspruch auf einen bestimmten Platz, sondern berechtigt den Besitzer der Dauerparkkarte, sein Fahrzeug im Rahmen der geltenden Vorschriften auf einem öffentlichen Parkplatz abzustellen. Dies ohne Haftung der Gemeinde für Beschädigung oder Diebstahl.

Alpabfahrt Jungvieh

Am Freitag, 25. September 2020, wird das Galtvieh von der Alp über Stams heruntergeführt. Die Herde wird ca. um 14 Uhr in Trimmis erwartet. Die Tiere werden über die Route Obergass–Cadruvi–Oberdorf–Oberweg auf die Weide in die Witenen getrieben.

Wir bitten die Bevölkerung für diese Zeit die Abschränkungen bestehen zu lassen und die Autos so zu parkieren, dass die Herde ungehindert passieren kann. Für Ihre Mithilfe und das Verständnis danken wir herzlich.

Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Sonntag, 27. September

10.00 Uhr Gottesdienst mit Kanzeltausch, ref. Kirche Trimmis
Pfrn. Désirée Bergauer
Kollekte: bfa

Dienstag, 29. September

17.00 und 18.00 Uhr Konfirmandenunterricht im ref. Kirchgemeindehaus

Donnerstag, 1. Oktober

12.00 Uhr Ökumenischer Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren, im kath. Pfarreizentrum
17.00 Uhr ref. Kirchgemeindehaus, ökumenische Kindifiir Für Kindergartenkinder
19.30 Uhr Probe Kirchenchor im ref. Kirchgemeindehaus

Freitag, 2. Oktober

9.15 Uhr und 10.00 Uhr kath. Kirche Trimmis, Ökumenische Klinkinderfiir, für Kleinkinder und ihre Eltern.
Anschliessend Kaffee, Kuchen und Sirup im kath. Pfarreizentrum

Katholische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Freitag, 25. September

17.00 Uhr Probe Ministrantenaufnahme
 18.15 Uhr Hl. Beichte
 19.00 Uhr Hl. Messe

Samstag, 26. September

17.00 Uhr Vorabendmesse
 Jahrzeit Johann Gadiant-Bovo
 Stiftmesse Peter Gadiant,
 Lorenz Gadiant-Zeier

26. Sonntag im Jahreskreis

Sonntag, 27. September

10.00 Uhr Hl. Messe, feierliche Aufnahme und Verabschiedung der Ministranten
 Jahrzeit Anna Katharina Tschamun
 Stiftmesse Rudolf Tschamun,
 Anna Marie Tschamun

Kollekte: Für die Ministranten

Montag, 28. September

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Dienstag, 29. September

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Mittwoch, 30. September

8.30 Uhr Rosenkranzgebet
 9.00 Uhr Hl. Messe

Donnerstag, 1. Oktober

8.30 Uhr Rosenkranzgebet
 9.00 Uhr Hl. Messe

12.00 Uhr Ökum. Mittagstisch
 im kath. Pfarreizentrum

17.00 Uhr Ökum. Kindifiir im evang. KGH

Freitag, 2. Oktober

9.15 Uhr / 10.00 Uhr

Ökum. Kliikindifiir in der kath. Kirche, anschliessend Kaffee und Sirup im kath. Pfarreizentrum

18.15 Uhr Hl. Beichte und stille Anbetung mit sakramentalem Segen

19.00 Uhr Hl. Messe, Stiftmesse Margreth und Peter Hug-Krättli und Angehörige



Tschierschen-Praden

Altpapiersammlung

Die nächste Papiersammlung durch die Schule findet statt:

Montag, 5. Oktober 2020, ab 13.30 Uhr
 Bitte stellen Sie das Papier sauber gebündelt bereit. Karton, Aluminium und Kunststoffe gehören nicht in das Altpapier.

Strassensperrung Oberdorf infolge Kanalisationsarbeiten

Infolge Kanalisationsarbeiten ist die **Oberdorfstrasse** zwischen dem **28. September und 2. Oktober 2020** auf folgendem Teilbereich für den Verkehr gesperrt:

nach Abzweiger Panezlis bis unterhalb Carmenna
 Das Quartier Panezlis kann erreicht werden, es ist aber mit Behinderungen zu rechnen.

Traktanden der Gemeindeversammlung vom Freitag, 2. Oktober 2020

Die nächste Gemeindeversammlung findet am Freitag, 2. Oktober 2020, um 20 Uhr in der Mehrzweckhalle in Tschierschen statt.

Die Traktanden wurden festgelegt:

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 13. Dezember 2019
2. Genehmigung Jahresrechnung 2019
3. Revisionsberichte
4. Nachtragskredit Instandstellung Praderalpweg Fr. 350 000.–

5. Neubau Multisammelstellen Tschierschen und Praden
 - a. Information Projekt und neues Kehrichtkonzept
 - b. Genehmigung Rahmenkredit Fr. 380 000.–
6. Verschiedenes

Informationsveranstaltung vom Freitag, 9. Oktober 2020

Am Freitag, 9. Oktober 2020, findet eine Informationsveranstaltung zu den Themen Finanzierung Instandstellung Wasserversorgung und Zukunft Bergbahnen in der Mehrzweckhalle Tschierschen statt. Eine Einladung wird allen Haushaltungen zugestellt.

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Steinbach

Sonntag, 27. September

9.45 Uhr Gottesdienst in Praden, mit Pfarrerin Simone Straub

Pfarramt:
 Pfarrerin Simone Straub
 E-Mail: simone.straub@gr-ref.ch
 Tel. 081 373 11 81

Werfen Sie Papier und Karton nicht in den Kehricht; sie werden überall für die Wiederverwertung gesammelt!



Corona-Krise

Die Lage in der Schweiz ist dramatisch. Die Folgen der Corona-Krise sind nicht nur gesundheits- und wirtschaftspolitisch schwerwiegend. Sie stürzen auch Familien und ältere Alleinstehende in eine akute Notsituation.

Unterstützen Sie Menschen in akuter Notlage. Gemeinsam für die Schwächsten.

Spenden Sie jetzt 30 Franken: SMS mit Text CORONA 30 an 227

CARITAS Schweiz Suisse Svizzera Svizra
 Das Richtige tun